

Porównanie tłumaczeń Marka 6:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A gdy stał się szabat zaczął w zgromadzeniu nauczać i liczni słuchający byli zdumiewani mówiąc skąd Temu te i co to za mądrość która została dana Mu że i dzieła mocy takie przez ręce Jego stają się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kiedy nastał szabat, zaczął nauczać w synagodze,* a wielu słuchających dziwiło się** i mówiło: Skąd On to ma? I co to za mądrość, która jest Mu dana? I takie dzieła mocy*** dzieją się przez Jego ręce?! ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I (gdy stał się) szabat, zaczął nauczać w synagodze; i liczni słuchający zdumiewali się mówiąc: Skąd temu to, i (co to za) mądrość dana temu, i moce takie przez ręce jego stające się?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A gdy stał się szabat zaczął w zgromadzeniu nauczać i liczni słuchający byli zdumiewani mówiąc skąd Temu te i co to za mądrość która została dana Mu że i dzieła mocy takie przez ręce Jego stają się

¹⁾ <x>470 4:23</x>; <x>480 1:21</x>; <x>490 6:6</x>; <x>490 13:10</x>; <x>510 13:14</x>

²⁾ <x>470 7:28</x>; <x>480 1:22</x>; <x>480 6:51</x>; <x>470 10:5-15</x>; <x>490 9:1-6</x>; <x>470 14:1-12</x>; <x>490 9:7-9</x>

³⁾ dzieła mocy, δυνάμεις, l. cuda.